

46. הַדָּרוֹר

46. ha-dror

drori, drori, na emori:

an bli heref temaheri?

an ta‘ufi, an ta‘ufi ken?

דָּרוֹרִי דָּרוֹרִי נָא אַמְרֵי :

אָן בְּלִי חֶרֶף כָּה תִּמְהֵרִי ?

אָן פָּעוּפִי, אָן פָּעוּפִי כֵּן ?

a‘uf, a‘uf li-me‘onati,
yeladim shisha, msos hayati
mehakim li, mehakim li sham ba-ken.

אָעוֹפִי, אָעוֹפִי לְמַעֲוָנֵתִי,
יְלָדִים שְׁשָׁה, מְשׁוֹשָׁ-חִימִי
מְחַקִּים לִי, מְחַקִּים לִי שֵׁם בָּקָן .

drori, drori, na hagidi:
be-pikh ha-katan ma tatsudi,
tahtefi lakh, tahtefi lakh bi-‘af?

דָּרוֹרִי, דָּרוֹרִי, נָא הַגִּידֵי :
בְּפִיקִים קְטָנִים מִה פְּצָזְדִּי ,
פְּחַטְפִּי לְךָ, פְּחַטְפִּי לְךָ בִּיעַ ?

ehtof, eesof remasim, zvuvim,
hem li-laday ha-ahuvim
maakkhal shamen, maakkhal shamen, rav.

אֲחַתֶּה, אֲאָלֶף רַמְשִׁים, זְבוּבִים,
הֵם לִילְדִּי הַאֲהוּבִים
מְאַכֵּל שָׁמָן, מְאַכֵּל שָׁמָן, רַב .

drori, drori, na emori:
ma vi-gronekh ko tezameri,
'et ki yifne, ki yifne yom?

דָּרוֹרִי, דָּרוֹרִי, נָא אַמְרֵי :
מָה בְּגָרוֹנֶךָ כָּה תְּזַמֵּרִי ,
עַתָּכָי יְפָנָה, כִּי יְפָנָה יוֹם ?

ke-vo ha-heres, shire ‘eres
el ‘olalay ani meshoreret,
le-ma‘an yishkevu, yishkevu dom.

כְּלָא סְחָרָס, שִׁירִי עַרְשׁ
אֶל עַולְלִי אֲנִי מְשׂוּרָתִי ,
לְפָעַן יְשַׁבְּבָו, יְשַׁבְּבָו לָם .

dro-ri, dro-ri, na e-mo-ri:
an bli he-ref te-ma-he-ri?
an ta‘ufi, an ta‘ufi ken?

a-‘uf, a-‘uf li-me-‘o-na-ti,
yla-dim shi-sha, msos ha-ya-ti
me-ha-kim li, me-ha-kim li sham ba-ken.

dro-ri, dro-ri, na ha-gi-di:
b-pikh ha-ka-tan ma ta-tsu-di,
tah-te-fi lakh, tah-te-fi lakh bi-‘af?

eh-tof, e-sof re-ma-sim, zvu-vim,
hem li-la-day ha-a-hu-vim
ma-khal sha-men, ma-khal sha-men, rav.

dro-ri, dro-ri, na e-mo-ri:
ma vi-gro-nekh ko te-za-me-ri,
'et ki yif-ne, ki yif-ne yom?

ke-vo ha-he-res, shi-re 'e-res
el 'o-la-lay a-ni me-sho-re-ret,
lma-'an yish-ke-vu, yish-ke-vu dom.